

SECTION 13: FISHING PART A: OWNERSHIP OF FISHING EQUIPMENT

SUPERVISOR

DESIGNATED RESPONDENT: _____

ID CODE: _____

INTERVIEWER

WAS THIS PERSON INTERVIEWED?

YES.....1
NO.....2

<p>1</p> <p>Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita ulimiliki vifaa vifuatavyo kwa ajili ya kuvulua samaki?</p> <p>PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2 - 8.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> X</p>	<p>2</p> <p>Kama ungetaka kuuza[ITEM]..... ama sehemu yake iliyo yako, ungeweza kupata fedha kiasi gani?</p> <p>OWN REVENUES ONLY</p> <p>AMOUNT</p>	<p>3</p> <p>Je, katika miezi 6 iliyopita uli wahi kuuza...[ITEM] ama sehemu yake iliyo ni yako?</p> <p>YES....1 NO.....2 (> 5)</p>	<p>4</p> <p>Ulipata fedha kiasi gani kutokana na mauzo ya...[ITEM]... ama sehemu yake iliyo ni yako?</p> <p>OWN REVENUES ONLY</p> <p>AMOUNT</p>	<p>5</p> <p>Ulinunua au ulipata kama zawadi[ITEM]... au sehemu yake katika kipindi cha miezi 6 iliyopita?</p> <p>YES....1 NO.....2 (> 7)</p>	<p>6</p> <p>Ilikugharimu kiasi gani kununua[ITEM]... ama sehemu yake iliyo ni yako?</p> <p>OWN EXPENDITURES ONLY</p> <p>AMOUNT</p>	<p>7</p> <p>Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita uligharima matengenezo ya[ITEM].....?</p> <p>YES....1 NO.....2 (> NEXT ITEM)</p>	<p>8</p> <p>Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita ilikugharimu kiasi gani kwa matengenezo ya[ITEM].....?</p> <p>OWN EXPENDITURES ONLY</p> <p>AMOUNT</p>
--	---	---	---	---	--	--	--

Mtumbwi?	YES-> -<NO	01						
Injini ya boti?	YES-> -<NO	02						
Nyavu za kuyuta Nyavu za kutega	YES-> -<NO	03						
Chombo cha kukaushia au kusindika samaki?	YES-> -<NO	04						
Mishipi na ndoano?	YES-> -<NO	05						
Makasia?	YES-> -<NO	06						
Taa za karabai/chemli/ vibata?	YES-> -<NO	07						
Vifaa vingine vya kuvulua, kusindika au kukaushia samaki?	YES-> -<NO	08						

> 2 - 8

> PART B

SECTION 13: FISHING PART B: INCOME

<p>1</p> <p>Je katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) wewe au wanakaya mliyua samaki kutumia namba zifuatazo za kuvua?</p> <p>[INCLUDES USE BY OTHER HOUSEHOLD MEMBERS OR EMPLOYEES]</p> <p>PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2 - 5.</p> <p style="text-align: right;"><input checked="" type="checkbox"/> X</p>	<p>2</p> <p>Ni miezi [] katika miezi 6 iliyopita (kuanzia...) uliyua kwa... [METHOD OF FISHING]...?</p> <p>NO OF MONTHS</p>	<p>3</p> <p>Katika miezi hiyo ni wastani wa siku ngapi kwa wiki uliyua kwa kutumia... [METHOD OF FISHING]?</p> <p>DAYS PER WEEK</p>	<p>4</p> <p>Kwa kutumia [METHOD OF FISHING]...katika miezi hiyo ulikuwa unapata samaki mara ngapi kwa siku?</p> <p>CATCHES PER DAY</p>	<p>5</p> <p>Katika siku ulizovua kwa kutumia... [METHOD OF FISHING]... wewe mwenyewe au wanakaya mlipata fedha kiasi gani kwa siku kwa kuuza samaki wabichi?</p> <p>TIME UNIT DAY...3 WEEK...4 MONTH..5</p> <p>AMOUNT</p> <p>TIME UNIT</p>
--	--	---	---	--

Uvuvi wa mishiwi na ndoano?	YES-▶				
	◀-NO	01			
Kokoro (nyavu za kuvuta)?	YES-▶				
	◀-NO	02			
Nyavu za kutega (mtego)	YES-▶				
	◀-NO	03			

▶ 2 - 5

6. Pamoja na kuuza samaki wabichi, je? katika kipindi cha miezi 6 iliyopita wewe au wanakaya mlikausha samaki mlizopata kwa ajili kuuza?.

YES.....1

NO.....2 (▶ PART C)

7. Katika miezi 6 iliyopita, ni miezi ipi wewe au wanakaya mlikausha samaki?

NO OF MONTHS:

8. Katika miezi hiyo wewe au wanakaya mlipata mapato kiasi gani kutokana na mauzo ya samaki waliokaushwa kwa siku/mwezi/wiki?

TIME UNIT
DAY...3
WEEK...4
MONTH..5

AMOUNT:

TIME UNIT:

SECTION 13: FISHING PART C: EXPENDITURE

<p>1 Je katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) wewe au mwanaka ya yeyote katika kaya hii mligaharimia...[ITEM]....kwa ajili ya shughuli za uvuvi?</p> <p>(EXCLUDE EXPENDITURE BY PARTNERS NOT IN THE HOUSEHOLD)</p> <p>PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX <input checked="" type="checkbox"/> X FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2 - 5.</p>	<p>2 Je ni miezi ipi katika miezi 6 iliyopita wewe au yeyote katika kaya mligaharimia ama kununua...[ITEM]... kwa ajili ya biashara yako ya uvuvi?</p> <p>RECORD NUMBER OF MONTHS</p>	<p>3 Katika miezi hiyo wewe ama mwanaka ya yeyote mligaharimia kiasi gani kwa ajili ya uvuvi?</p> <p>AMOUNT</p>	<p>4 Tangu nilipokuwa hapa mara ya mwisho wewe au mwanaka ya yeyote mligaharimia kiasi gani kwa ajili ya uvuvi?</p> <p>AMOUNT</p> <p>▶NEXT ITEM</p>
---	---	---	---

Gharaka za v[barua? (a)Nchi kavu?	YES-▶ ◀-NO	01		
Gharaka za v[barua? (b)Ma]ini (mtumbwi)?	YES-▶ ◀-NO	02		
Kusindika (kukausha kwa jua/moshi)?	YES-▶ ◀-NO	03		
Semaki waliqotolewa kama gharaka ya dalali?	YES-▶ ◀-NO	04		
Kodi ya mali esili?	YES-▶ ◀-NO	05		
Ushuru (kama ushuru wa soko)?	YES-▶ ◀-NO	06		
Tambi ya taa?	YES-▶ ◀-NO	07		
Gharaka ya kukodisha mahali pa kuhitadhi?	YES-▶ ◀-NO	10		
Usafirishaji?	YES-▶ ◀-NO	11		
Petrol/diesel?	YES-▶ ◀-NO	12		
Mafuta ya taa/karabai?	YES-▶ ◀-NO	13		
Chambo?	YES-▶ ◀-NO	14		
Leseni?	YES-▶ ◀-NO	15		
Maboya?	YES-▶ ◀-NO	16		
Nyuzi za kufuma nyavu?	YES-▶ ◀-NO	17		
Kuni za kukausha semaki?	YES-▶ ◀-NO	18		
Gharaka nyingine zozote zile (eleza)?.....	YES-▶ ◀-NO	19		

▶ NEXT SECTION

SECTION 14. NON-FARM SELF-EMPLOYMENT

Sasa ningependa kupata habari kuhusu uluzi, mradi, biashara, v/wanda, huduma ya utealamu na shughuli zingine za binafsi za wanakaya hii. Ianze na..... [NAME OF BUSINESS]..., inayobendeshwa au inayomilikiwa na..... [NAME OF BEST-INFORMED PERSON]... Yeye yuko kuibu maswali?

COMPLETE THE WHOLE SECTION FOR EACH ENTERPRISE BEFORE GOING TO THE NEXT.

IF THE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, ASK ABOUT THE SECOND AND THEN THE THIRD ENTERPRISE.

MAKE NEW APPOINTMENTS TO SEE ALL THE RESPONDENTS NOT AVAILABLE.

PART A: INFORMATION

1 SUPERVISOR		2 NAME OF THE BEST-INFORMED PERSON		3 INTERVIEWER
NAME OF THE BUSINESS		NAME OF THE BEST-INFORMED PERSON		IS THIS THE PERSON ACTUALLY INTERVIEWED?
CODE		CODE		YES...1 NO....2
1				
2				
3				

4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Biashara hii umefundeshwa kwa muda gani?	Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita au katika mradi au biashara hii katika kipindi cha miezi 6 iliyopita hata kama siyo kwa malipo?	Kuna mwanakaya yeyote aliyekusaidia katika mradi au biashara hii katika kipindi cha miezi 6 iliyopita hata kama siyo kwa malipo?	Ni wangepi kati ya wanakaya walikusaidia katika mradi au biashara hii katika kipindi cha miezi 6 iliyopita?	Pamoja na wewe ni kina nani katika kaya walisaidia katika mradi huu au biashara hii?	Umeshamlipa kwa pesa taslimu au shukrani yeyote katika kaya au katika mradi au biashara hii?	Mara ngapi unawalipa?	Malipo haya yote yana thamani gani kila wakati unapowalipa (ikiwa ni pamoja na pesa taslimu na malipo mengine yasiyo ya pesa)?	Umeshaa'iri wafanyakazi wengine kutoka nje ya kaya au kufanya kazi katika mradi au biashara hii katika miezi 6 iliyopita?	Ni wafanyakazi wengine wangepi ulisai'iri kufanya kazi katika mradi au biashara kya miezi 6 iliyopita?	Mara ngapi unawalipa?	Malipo haya yote yana thamani gani kila wakati unapowalipa (ikiwa ni pamoja na pesa taslimu na malipo mengine yasiyo ya pesa)?
YEARS MOS.	MONTHS	YES...1 NO...2 (> 12)	IF MORE THAN THREE, IDENTIFY THE THREE WHO CONTRIBUTED THE MOST	YES.....1 NO (>12).....2	TIME UNIT DAY...3 MONTH...4 YEAR...5	NUMBER OF TIMES TIME UNIT	AMOUNT	NO (>PART B)	TIME UNIT DAY...3 WEEK...4 MONTH...5	NUMBER OF TIMES TIME UNIT	AMOUNT
1											
2											
3											

SECTION 14: PART B: EXPENDITURES

FIRST BUSINESS					
1	2	3	4	5	6
Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita ulitumia fedha kuharomia yafua- tayp kwa ajili ya mrad- i au biashara hii (uluzi kiwanda, utaalumu h.k.)?	Mara ngapi inakuhar- imu kutilipa...?	Hulla kiasi ga- ni kwa ajili ya ya biash- ara yako kila wakati?	Ulitipa kiasi gani kwa [...] tangu nilip- okutem- elea wiki zilizopita?	Kaya yako ilitumia ... ya hii biashara uliyoinu- nunua tangu nilipoku- tembele- wa zilizopita?	Thamani ya iliyotu- mika na iliyotu- miwa na kaya tangu nilip- okutem- elea wiki zilizopita?
PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">X</div>	INCLUDING THE VALUE OF PAYMENTS IN KIND.		YES...1 NO...2 (YES)	
COMPLETE 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2-6.	↓	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	AMOUNT

Mail ghafi?	YES-▶	02						
	◀-NO							

Vitu vya kuuza?	YES ▶	03							
	◀ NO								

Kukodisha gari, nyumba, ardhi, mashiné?	YES-▶	04							
	◀ NO								

Matengenezo?	YES →	05					
	← NO						

Usafirishaji?	YES ▶	06							
	◀ NO								

Petrol na mafuta?	YES→	07							
	←NO								

Umeme?	YES →	08						
	← NO							

Major?	YES →	09						
	← NO							

Kodi za kila siku au mwezi?	YES→	10							
	←NO								

Kodi au	ya mshaka leseni?	YES→	11						
		←NO							

RA (Unit 1) Intergrative (E)(e2a)	YES	12							
	←NO								

24

PART C

► 2-6

▶ **PART C**

SECOND BUSINESS					
1	2	3	4	5	6
Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita ulitumia fedha kugharamia yafua- tayo kwa ajili ya mrad- i au biashara hii (ujuzi kiwanda, utafamu h.k.)?	Wara ngapi (nakughar- imu) kulinga...?	Hulipa kiasi gani kwa ajili ya ...? ... ya biashara kila wakati?	Uliipa kiasi gani kwa ...? ... ya tangu niliopo- kutele- elea wiki moli zilizopita?	Kaya yeko ilitumia kwa ajili ya hii biashara uliyoinu- nya tangu niliopo- kutele- elea wiki moli zilizopita?	Thamani ya iliyotu- mika na iliyotu- mika na kaya tangu niliopo- kutele- elea wiki moli zilizopita? kwa kiasi gani kwa ujumla?
PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">X</div>	INCLUDING THE VALUE OF PAYMENTS IN KIND.		YES...1 NO...2 (IF NEAR)	
COMPLETE 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2-6.	↓	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	AMOUNT

Mali ghafi?	YES-▶	02						
	◀-NO							

Yifaa vya kuuza?	YES ▶	03						
	◀ NO							

Kukodisha gari, nyumba, ardhi, mashine?	YES →	04						
	← NO							

Matengenezoz?	YES →	05						
	← NO							

Usafirishaji?	YES →								
	← NO	06							

Petrol na mafuta?	YES→	07							
	←NO								

Umeme7	YES →	08						
	← NO							

Maj17	YES→	09					
	←NO						

[illegible]

KOD	ya tawaka	TES-D	11						
au	leseni?	←NO							

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

► 2-6

D PART C

THIRD BUSINESS					
1 Katika kipindi cha miezi 6 uliyopita ulitumia fedha kugharamia yafua- tayo kwa ajili ya mradi- au blashara hii (ujuzi kiwanda, utaalamu h.k.)?	2 Mara ngapi inakugha- rimu kuli pia? ...[]...?	3 Hulipa klas- gani ajili kwa ...[] ya ...[] ya blashara hii? Kila wakati?	4 Ulitupa klas- gani kwa ...[] ...[] tangu nilipoku- molelea wiki moili zilizopo- pita?	5 Kaya yeko ...[] tumia ya hii blashara uliyoinu- nye tangu nilipoku- tembelea wiki moili zilizopo- pita?	6 Thamani ya hii ilivyotu- mika na ilivyotu- miwa na kaya tangu nilipo- kutembe- lea wiki moili ziliozo- pita ilikuwa gani kwa ujumla?
PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; margin: auto;">X</div>				
COMPLETE 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2-6.		TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	AMOUNT
				INCLUDING THE VALUE OF PAYMENTS IN KIND.	
				YES...1 NO...2 (NEAR)	AMOUNT

Mali ghafi?	YES →	02						
	← NO							

Vifaaavya kuuza?	YES-▶	03						
	◀-NO							

Kukodisha gari nyumba ardhi au mashine?	YES->	06							
	<-NO								

Matengenezo?	YES →	05					
	← NO						

Use Irish oil?	YES →	06							
	← NO								

Petroli na mafu- ta?	YES-►	07							
	◄-NO								

Umeme?	YES ▶						
	◀ NO	08					

Major?	YES →	09						
	← NO							

Kodi za kila siku au mwezi?	YES →	10						
	← NO							

[illegible]

(Ejeza)	12								
4-NO									

2-6

PART C

▶ 2-6

PART C

SECTION 14. PART C: INCOME

1 Je, biashara hii imekuwa ikiendelea kazi tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? YES...1 NO...2 (> 15)	2 Biashara hii imeleta klas gani kwa mauzo ya vifaa na huduma zilizotolewa tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita kabla ya kuondoa gharama za mshahara ya wafanyakazi, kununua vifaa, matumizi yako au ya kaya? AMOUNT	3 Kiasi hicho ni pungufu au ni zaidi ya kiasi kilichopata kwa kipindi cha wiki moli katika mwezi? MORE.....1 LESS.....2 ABOUT THE SAME.....3	4 Katika kipindi cha mwezi mlingapi mapato yalikuwa ni kwa miezi mingapi mapato yali-kuwa zaidi ya yale uliyopata tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? MONTHS	5 Ni kwa miezi mingapi mapato yalikuwa ni kwa miezi mingapi mapato yali-kuwa zaidi ya yale uliyopata tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? MONTHS	6 Baada ya kulipa gharama ya biashara hii kama mshahara ya wafanyakazi vifaa vya kuuza kama mali ya ghasi, petroli na umeme lakini kabla ya kununua vitu binafsi vyako au vya kaya, biashara hii ilikuwa kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? AMOUNT	7 Tangu nilipo-kuwa hapa wiki moli zilizopita mshapokea mapato kwa nipa ya mali au huduma kwa ajili ya biashara hii? YES...1 NO...2 (> 9)	8 Thamani ya mali-po hoyo ilikuwa ni kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? AMOUNT	9 Huduma ama mazao yetokana-yo na biashara hii tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita yalitumika na wanakaya badala ya kuuza? YES....1 NO...11 (> 11)	10 Yilivyotumi-ka na wanakaya thamani yake ni kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? AMOUNT	11 Tangu nilipo-kuwa hapa wiki moli zilizopita ulitumia fedha zilitokanayo na biashara hii kwa ajili yako au ya kaya? YES.....1 NO...13 (> 13)	12 Ni kiasi gani cha fedha kilichotokana na biashara hii ulitumia kwa ajili yako au ya kaya? AMOUNT TIME UNIT
--	--	--	--	---	--	---	--	---	---	--	--

1													
2													
3													

13 Baada ya kutoa gharama ya matumizi ya biashara hii yako mwenyewe au ya kaya, yote ulibakia tena na fedha kutoka kwa biashara hii? YES...1 NO...21 (> 21)	14 Ulibakia na kiasi gani baada ya kuondoa matumizi ya biashara yenyewe, yako wewe, na wanakaya ama hengine tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? AMOUNT TIME UNIT	15 Biashara hii kabla ya kuondoa matumizi yeyote ya kuendesha biashara matumizi ya binafsi ya wanakaya ama gharama nyingine za kuendesha hupata kabla ya matumizi ya binafsi au ya wanakaya, unapata kiasi gani kwa kawaida kutoka kwa hii biashara? AMOUNT TIME UNIT	16 Baada ya kuondoa gharama zote za kuendesha biashara kama mshahara ya wafanyakazi, vifaa vya kuuza au vya kuendesha biashara kama mali ghasi, petroli na umeme, lakini kabla ya matumizi ya binafsi au ya wanakaya, unapata kiasi gani kwa kawaida kutoka kwa hii biashara? AMOUNT TIME UNIT	17 Je, sehemu ya mapato yatokanayo na biashara hii huyatumia mwenyewe au kutumia na kaya yako? YES...1 NO...19 (> 19)	18 Kiasi gani cha fedha kutoka kwa hii biashara hutumiwa na wewe mwenyewe au kaya yako pamoja? AMOUNT TIME UNIT	19 Baada ya kulipa gharama za kuendesha biashara hii matumizi yako na yote ya familia hubakisha fedha yeyote kutokana na biashara hii? YES...1 NO...21 (> 21)	20 Kiasi gani huwa kinabaki? AMOUNT TIME UNIT	21 Biashara hii ina orodha ya mazao au mali ambayo bado haijauzwa? YES....1 NO...PART 6 (> PART 6)	22 Mali na bidhaa zote kwa jumla ulikuwa unapata kiasi gani leo? AMOUNT
---	---	--	---	---	--	---	--	--	---

1													
2													
3													

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK.....5
MONTH.....2
YEAR.....6

>PART D

SECTION 14. PART D. ASSETS

FIRST BUSINESS	1	2	3	4	5	6	7
	Blashara yako (vulizi, kiwanda, utaal- amu p.k.) ilimiliki kati ya vifuata- vyo katika kipindi cha miezi 6 ili- yopita? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX. COMPLETE QUESTION 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2.	Blashara yako sasa inamiliki...? YES....1 NO.....2 (> 4)	Kama ungetaka kuuza ni kiasi gani ungelipwa kwa zote za blashara hizi? AMOUNT	Blashara yako linunua katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? YES....1 NO....2 (> 6)	Ulilipa kiasi gani kununua.... ajili ya blashara yako katika kipi- ndi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT	Blashara hii iliuzwa katika kipindi cha mie- zi 6 iliyopita? YES....1 NO.....2 (> NEXT ITEM)	Blashara yako ilipokea kiasi gani kutokana na mauzo ya katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT

► NEXT ITEM

Majumba na ardhi?	YES-►	14					
	◄-NO						
Magari na mitumbwi?	YES-►	15					
	◄-NO						
Vifaa na mashine ya kufanyia kazi?	YES-►	16					
	◄-NO						
Mali yeyote ile ya kudumu kwa kuendesha blashara?	YES-►	17					
	◄-NO						

► NEXT BUSINESS

SECOND BUSINESS	1	2	3	4	5	6	7
	Blashara yako (vulizi, kiwanda, utaal- amu p.k.) ilimiliki kati ya vifuata- vyo katika kipindi cha miezi 6 ili- yopita? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX. COMPLETE QUESTION 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2.	Blashara yako sasa inamiliki...? YES....1 NO.....2 (> 4)	Kama ungetaka kuuza ni kiasi gani ungelipwa kwa zote za blashara hizi? AMOUNT	Blashara yako linunua katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? YES....1 NO....2 (> 6)	Ulilipa kiasi gani kununua.... ajili ya blashara yako katika kipi- ndi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT	Blashara hii iliuzwa katika kipindi cha mie- zi 6 iliyopita? YES....1 NO.....2 (> NEXT ITEM)	Blashara yako ilipokea kiasi gani kutokana na mauzo ya katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT

► NEXT ITEM

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK.....3
MONTH.....3
YEAR.....6

Majumba na ardhi?	YES-►	14					
	◄-NO						
Magari na mitumbwi?	YES-►	15					
	◄-NO						
Vifaa na mashine ya kufanyia kazi?	YES-►	16					
	◄-NO						
Mali yeyote ile ya kudumu kwa kuendesha blashara?	YES-►	17					
	◄-NO						

► NEXT BUSINESS

THIRD BUSINESS	1	2	3	4	5	6	7
	Blashara yako (vulizi, kiwanda, utaal- amu p.k.) ilimiliki kati ya vifuata- vyo katika kipindi cha miezi 6 ili- yopita? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX. COMPLETE QUESTION 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO 2.	Blashara yako sasa inamiliki...? YES....1 NO.....2 (> 4)	Kama ungetaka kuuza ni kiasi gani ungelipwa kwa zote za blashara hizi? AMOUNT	Blashara yako linunua katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? YES....1 NO....2 (> 6)	Ulilipa kiasi gani kununua.... ajili ya blashara yako katika kipi- ndi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT	Blashara hii iliuzwa katika kipindi cha mie- zi 6 iliyopita? YES....1 NO.....2 (> NEXT ITEM)	Blashara yako ilipokea kiasi gani kutokana na mauzo ya katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT

► NEXT ITEM

Majumba na ardhi?	YES-►	14					
	◄-NO						
Magari na mitumbwi?	YES-►	15					
	◄-NO						
Vifaa na mashine ya kufanyia kazi?	YES-►	16					
	◄-NO						
Mali yeyote ile ya kudumu kwa kuendesha blashara?	YES-►	17					
	◄-NO						

► SECTION 15

RESPONDENT: HEAD OF HOUSEHOLD

PART A: TYPE AND OWNERSHIP OF DWELLING

1 MAIN TYPE OF DWELLING

- 11

[illegible]

SECTION 15: HOUSING

PART A (END)

BUILDING NUMBER	18 Maskani haya yamepangishwa kwa malipo ya vitu, huduma au fedha?	19 Maskani haya yamepangwa kutoka kwa nani? Ni kutoka kwa ndugu, mwaajiri wa mmoja wa wanakaya serikali, mtu binafsi au wakala?	20 Kiasi gani cha fedha wanakaya wanalipa kama kodi ya maskani?		21 Ulilipa fedha au malipo mengine yoyote kama malipo ya kabla ili uhamie?	22 Je ulilipa kiasi gani kama malipo ya kabla?	23 Malipo haya ya kabla yalilipwa lini?		24 Wanakaya wako pia hutoa kitu chochote au huduma yoyote kubadilishana na makazi haya?	25 Makisio ya thamani ya vitu au huduma zilizotolewa na makazi haya?		26 Je kuna mtu yeyote ambaye analipa kodi au sehemu ya kodi ambaye si mwanakaya au ametoa makazi haya bure? Kwa mfano, jamaa mwaajiri, serikali, shirika la uma au wakala binafsi?	27 Ni nani anali- pa kodi yote au sehemu au anatoa malazi haya bure? Jamaa.....1 Mwaajiri.....2 Serikali.....3 Wakala binafsi.....4 Shirika.....5	
	YES....1 NO...2 (> 26)	RELATIVE....1 PRIVATE EMPLOYER...2 GOVERNMENT...3 PRIVATE INDIVIDUAL...4 DON'T KNOW...5	TIME UNITS: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6		YES....1 NO...2 (> 24)	AMOUNT	AMOUNT	MONTH	YEAR	YES....1 NO...2 (> 26)	TIME UNITS: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6	AMOUNT	TIME UNIT	YES, PAYS RENT...1 YES, PROVIDES FREE OF CHARGE...2 NO...3 (> NEXT BUILDING)
1														
2														
3														
4														
5														

> PART B

SECTION 15: HOUSING

PART B: HOUSING EXPENDITURES

<p>1. Je kuna wamwanakaya wako ambao wana maskani mengine?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 9)</p> <p>2. Hap wenye maskani mengine huwa wanaweka maskani hayo kama rehani ya malipo?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 5)</p> <p>3. Malipo ya rehani yaliyopita yalikuwa kiasi gani?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>4. Yanafanywa mara ngapi?</p> <p>NO OF TIMES: <input type="text"/></p> <p>TIME UNIT: <input type="text"/></p> <p>5. Je kuna yeyote katika kaya alipangisha maskani haya mengine kwa watu mengine katika kipindi cha miezi 6 iliyopita?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 7)</p> <p>6. Hapato ya kodi yaliyopatikana katika kipindi cha miezi 6 iliyopita yalikuwa kiasi gani?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>> 9</p> <p>7. Kama ungetaka kupangisha maskani haya mengine kwa mtu mwingine ungeweza kupata kiasi gani cha fedha?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>TIME UNIT: <input type="text"/></p> <p>8. Kama ungetaka kuuza maskani hayo mengine leo hii, ungeweza kupata kiasi gani?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>9. Kuna yeyote katika kaya aliyeuza maskani katika kipindi cha miezi 6 iliyopita?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 11A)</p> <p>10. Sababu kubwa ya kuuza maskani haya ilikuwa nini?</p> <p>MOVED FROM THE AREA.....1 TO PAY FOR MEDICAL CARE.....2 DEATH OF OWNER.....3 OTHER.....4</p>	<p>11. Kilipokewa kiasi gani kutokana na mauzo ya maskani hayo?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>11A. Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita wanakaya walipoteza urithi wa nyumba iliyokuwa mali ya kaya hii?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 12)</p> <p>11B. Kama ungeuza nyumba hii/hizo ungepata kiasi gani?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>12. Chanzo cha maji ya kunywa kwa wanakaya hapa ni nini?</p> <table border="0"> <tr> <td>INDOOR PLUMBING.....1</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>INSIDE STANDPIPE.....2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>WATER VENDOR.....3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>WATER VENDOR SERVICE.....4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NEIGHBOURING HOUSEHOLD.....5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>PRIVATE OUTSIDE STANDPIPE/TAP.....6</td> <td></td> </tr> <tr> <td>PUBLIC STANDPIPE.....7</td> <td></td> </tr> <tr> <td>WELL WITH PUMP.....8</td> <td></td> </tr> <tr> <td>WELL WITHOUT PUMP.....9</td> <td></td> </tr> <tr> <td>RIVER LAKE, SPRING, POND.....10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OTHER (SPECIFY:.....).....11</td> <td></td> </tr> </table> <p>13. Madai ya mwisho ya maji ilikuwa kiasi gani?</p> <p>AMOUNT: <input type="text"/></p> <p>(PROBE IF JOINT METER OR SHARED BILL)</p> <p>14. Madai hayo yalikuwa kwa kipindi gani?</p> <p>NUMBER: <input type="text"/></p> <p>TIME UNIT: <input type="text"/></p> <p>15. Uliuza maji haya kwa mtu mwingine?</p> <p>YES.....1 NO.....2 (> 17)</p> <p>16. Maji haya yaliyouzwa yalikuwa kiasi gani ya maji yote?</p> <table border="0"> <tr> <td>LESS THAN 1/4.....1</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>1/4.....2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1/2.....3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3/4.....4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ALL.....5</td> <td></td> </tr> </table> <p>17. Ni umbali gani (meta) chanzo hiki [SOURCE OF DRINKING WATER] cha maji kilipo kutoka maskani yako?</p> <p>(INTERVIEWER: IF IN HOUSE OR COMPOUND, RECORD 0)</p> <p>DISTANCE: <input type="text"/></p> <p>DISTANCE CODE: <input type="text"/></p>	INDOOR PLUMBING.....1	<input type="text"/>	INSIDE STANDPIPE.....2		WATER VENDOR.....3		WATER VENDOR SERVICE.....4		NEIGHBOURING HOUSEHOLD.....5		PRIVATE OUTSIDE STANDPIPE/TAP.....6		PUBLIC STANDPIPE.....7		WELL WITH PUMP.....8		WELL WITHOUT PUMP.....9		RIVER LAKE, SPRING, POND.....10		OTHER (SPECIFY:.....).....11		LESS THAN 1/4.....1	<input type="text"/>	1/4.....2		1/2.....3		3/4.....4		ALL.....5	
INDOOR PLUMBING.....1	<input type="text"/>																																
INSIDE STANDPIPE.....2																																	
WATER VENDOR.....3																																	
WATER VENDOR SERVICE.....4																																	
NEIGHBOURING HOUSEHOLD.....5																																	
PRIVATE OUTSIDE STANDPIPE/TAP.....6																																	
PUBLIC STANDPIPE.....7																																	
WELL WITH PUMP.....8																																	
WELL WITHOUT PUMP.....9																																	
RIVER LAKE, SPRING, POND.....10																																	
OTHER (SPECIFY:.....).....11																																	
LESS THAN 1/4.....1	<input type="text"/>																																
1/4.....2																																	
1/2.....3																																	
3/4.....4																																	
ALL.....5																																	

TIME UNIT: DAY.....3 MONTH.....5
WEEK.....4 YEAR.....6

CODES: FOOT.....1
METER.....2
MILE.....4

SECTION 15: HOUSING

PART B: HOUSING EXPENDITURES

(END)

18. Wanakaya wako huteketeza vipi takataka?

COLLECTED BY A GARBAGE TRUCK.....1
 DUMPED.....2
 BURNED.....3
 BURIED.....4
 COMPOST (IN THE FARM).....5

19. Wanakaya wako wanatozwa kiasi gani kuteketeza takataka?
[IF NOTHING PAID, WRITE 0]

AMOUNT:

TIME UNIT:

20. Je kaya yako ina choo?

YES.....1
 NO.....2 (>22)

21. Wanakaya wako wanatumia choo cha namna gani?

FLUSH TOILET.....1
 PIT LATRINE.....2
 PAN/BUCKET.....3
 OTHER (SPECIFY:.....).....4

22. Chanzo cha mwanga kwa maskani yako ni nini?

ELECTRICITY.....1
 KEROSENE OIL OR GAS LAMPS.....2 (> 26)
 CANDLES OR TORCHES (FLASHLIGHTS).....3 (> 26)
 BIOGAS.....4 (> 26)
 NONE.....5 (> 26)

23. Mna mite ya pamoja ya umeme au kila mtu binafsi ana ya kwake?

JOINT.....1
 INDIVIDUAL.....2

24. Mada ya umeme ya mwisho kwa wanakaya yalikuwa ni kiasi gani?

(IF NOTHING, WRITE ZERO) AMOUNT:

25. Mada haya yalikuwa ya miezi mingapi?

MONTHS:

26. Wanakaya hutumia jiko aina gani kupikia?

WOOD.....1 LIST 2 ANSWERS
 CHARCOAL.....2 AT MOST
 GAS.....3
 ELECTRICITY.....4
 KEROSENE.....5
 BIOGAS.....6
 OTHER (SPECIFY:.....).....7

27. Wanakaya wako walitumia kiasi gani kwa wiki mbili zilizopita kwenye...? (tangu nilipokuwa hapa mara ya mwisho)?

FIREWOOD:
 [IF FIREWOOD USED FROM
 HOME PRODUCTION, WRITE
 VALUE OF AMOUNT USED]

CHARCOAL:

KEROSENE:

BIOGAS:

OIL (for lamps):

OTHER FUEL FOR
 COOKING OR LIGHTING
 (SPECIFY:.....)

TIME UNIT: DAY.....3 MONTH.....5
 WEEK.....4 YEAR.....6

PART A-2: DURABLE GOODS ACQUIRED SINCE WAVE THREE

RESPONDENT: THE HEAD OF HOUSEHOLD

N U M B E R	2			3	4	4A	5	6	7
	GOOD	DESCRIPTION	CODE	ID CODE	YES.....1 (6) NO.....2	BOUGHT.....1 INHERITED.....2 GIFT/OTHER..3	YEAR	AMOUNT	AMOUNT
163									
164									
165									
166									
167									
168									
169									
170									
171									
172									
173									
174									
175									
176									
177									
178									
179									
180									
181									
182									
183									

SECTION 16: PART B: HOUSEHOLD EXPENDITURES

1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita kuna yeyote katika kaya hii aliyehunua ama kutumia fedha juu ya chochote kifuatacho? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX, COMPLETE QUESTION 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO QUESTION 2.	2 Fedha kiasi gani kilichotumika na wanakaya kwa ajili ya katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT
---	--

Matengenezo ya nyumba?	YES-▶	10
	◀-NO	

Matengenezo ya magari (pamoja na baiskeli)?	YES-▶	11
	◀-NO	

Matengenezo ya vitu vya nyumbani (redio, viatu, nguo n.k.)?	YES-▶	12
	◀-NO	

Vifaa vya mezani (kama sufuria, sahani na vijiko)?	YES-▶	13
	◀-NO	

Taa za chemli/vibatari?	YES-▶	14
	◀-NO	

Fenicha, mazulia/carpets?	YES-▶	15
	◀-NO	

Taulo, mashiti, shuka, blanketi?	YES-▶	16
	◀-NO	

Huduma za nyumbani? (kupika chakula, kusafisha, kufanya kazi shambani, mlezi watoto)?	YES-▶	17
	◀-NO	

Kodi ya serikali/gharama za leseni?	YES-▶	18
	◀-NO	

Ushuru wa vyama vya ushirika /shuguli za kitaalamu?	YES-▶	19
	◀-NO	

Harusi ya wanakaya?	YES-▶	20
	◀-NO	

Kulipia mahari ya mwanakaya?	YES-▶	21
	◀-NO	

Sadaka na michango ya shughuli za dini, na mosque, na michango vyama vya kujitolea	YES-▶	22
	◀-NO	

Kujenga au kununua nyumba?	YES-▶	23
	◀-NO	

PART C: RECEIPT OF ASSISTANCE

1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita kuna yeyote katika kaya hii aliyepata msaada wa fedha au namna isiyo ya fedha kutoka kwa...[ORGANIZATION]...? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX, COMPLETE QUESTION 1 FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO QUESTION 2.	2 Je kwa ujumla wanakaya mlipata msaada yenyi kutoka...[ORGANIZATION]...? katika kipindi cha miezi 6 iliyopita? AMOUNT
--	--

Lutheran Church/ELCT?	YES-▶	23
	◀-NO	

Catholic church?	YES-▶	24
	◀-NO	

Seventh Day Adventist?	YES-▶	25
	◀-NO	

Musikiti?	YES-▶	26
	◀-NO	

Mashirika mengine ya dini ama dini nyingine?	YES-▶	27
	◀-NO	

Jumuiya za chama?	YES-▶	28
	◀-NO	

Vyama vya ushirika?	YES-▶	29
	◀-NO	

Ustawi wa jami?	YES-▶	30
	◀-NO	

Tanzania Red Cross?	YES-▶	31
	◀-NO	

PARTAGE?	YES-▶	32
	◀-NO	

World Vision?	YES-▶	33
	◀-NO	

WAMATA?	YES-▶	34
	◀-NO	

Mradi na afya na maendelo?	YES-▶	35
	◀-NO	

Mashirika mengine ya kujitolea? (eleza:_____)	YES-▶	35
	◀-NO	

PART D: OTHER ASSISTANCE

1. Katika kipindi cha miezi sita iliyopita, kuna mtu yoyote nje ya kaya hii (kwa mfano, jamaa, jirani) aliyesaidia kaya yenu, au mwanakaya yoyote katika kazi ya kulima, kushughulikia wagonjwa, au ... (n.k.)?

YES....1

NO.....2 (▶ SECTION 17)

2. Wangapi wanasaidia kaya yenu katika miezi sita iliyopita?

NUMBER OF PERSONS:

3. Waliwasaidia kwa muda wa siku ngapi?

MULTIPLY THE NUMBER OF PERSONS TIMES THE NUMBER OF DAYS PER PERSON TO GET THE NUMBER OF MANDAYS OF HELP IN THE PAST SIX MONTHS.

NUMBER OF MANDAYS:

4. Katika siku hizi, ni siku ngapi ambazo zilitolewa na watu wa rika la wanakaya wako?

MULTIPLY THE NUMBER OF PERSONS TIMES THE NUMBER OF DAYS PER PERSON TO GET THE NUMBER OF MANDAYS OF HELP IN THE PAST SIX MONTHS.

NUMBER OF MANDAYS FROM MEMBERS OF AGE GROUPS:

▶ SECTION 17

SECTION 17: FOOD CONSUMPTION

SUPERVISOR _____

DESIGNATED RESPONDENT: _____

CODE:

INTERVIEWER _____

WAS THIS PERSON INTERVIEWED?

YES.....1
NO.....2

CIRCLE THE LAST 6 MONTHS BEGINNING WITH THE MONTH BEFORE THIS INTERVIEW.

JAN FEB MARCH APRIL MAY JUNE JULY AUG SEP OCT NOV DEC

Sasa ningepeenda kukuliza kuhusu vyakula ambavyo vililwa na wanakaya yako katika kipindi cha miezi 6 iliyopita. Hiyo ni miezi ya... [CITE THE MONTHS THAT ARE CIRCLED]..

PART A: THE SEASONS OF THE PAST 6 MONTHS

1. Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, mvua nyingi ilinyesha katika miezi fulani (wakati wa masika, vuli) na katika miezi mingine hakukuwa na mvua (wakati wa kiangazi).
 - A. Tafadhali unaweza kumielezea ni miezi ipi, katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, mlikuwa na masika (vuli)?
 - B. Ni miezi ipi, katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, hii sehemu ilikuwa na kiangazi?

WRITE THE CODE FOR THE SEASON IN THE BOX FOR EACH MONTH THAT IS CIRCLED PLEASE ASK THE RESPONDENT ABOUT ANY MONTHS NOT MENTIONED FOR ANY SEASON. EVERY MONTH IN THE PAST 6 MONTHS SHOULD BE ACCOUNTED FOR BY THE RESPONDENT.

MASIKAI RAINS.....1

VULI RAINS.....2

KIANGAZI DRY.....3

JAN FEB MARCH APRIL MAY JUNE JULY AUG SEPT OCT NOV DEC

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, wanakaya walikula vyakula ambavyo vilizalishwa hapa nyumbani?

YES.....1 (► PART B)

NO -----> REFER BACK TO SECTION 11 (FARMS).
IF SECTION 11 WAS COMPLETED, PROBE
TO MAKE SURE THAT THE HOUSEHOLD DID
NOT CONSUME ANY OF ITS PRODUCTION.
IF THIS WAS THE CASE

.....2 (► PART C)

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART B: CONSUMPTION OF HOME PRODUCTION

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-7.

1		2	3												4		5	6		7
INTERVIEWER: REFER BACK TO SECTION 11 (FARMS). BELOW, PUT A CROSS OPPOSITE THE YES BOX IF THE CROP WAS GROWN BY THE HOUSEHOLD IN THE PAST 6 MONTHS. PUT A CROSS OPPOSITE THE NO BOX IF THE CROP WAS NOT GROWN. PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-7.		Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, (kuanzia...) wanakaya waki kula viliyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa na kaya? YES...1 NO...2 (▶ NEXT FOOD)	Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, ni miezi ipi wanakaya walikula ... [CROP]... viliyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa na wanakaya? PUT AN X ABOVE EACH OF THE PAST 6 MONTHS. FOR ALL THE MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS CONSUMED OR CODE 2 IF IT WAS NOT CONSUMED. LEAVE BLANK ALL THE MONTHS WITHOUT AN X. YES (CONSUMED OWN PRODUCTION)...1 NO (DID NOT CONSUME FROM OWN PRODUCTION)...2												Ni mara ngapi katika miezi ya masika (vuli) wanakaya walikula ... [CROP]... viliyo/zilizoyaliyo/ulio zalishwa nyumbani? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >6.		Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja?	Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walikula ... [CROP]... viliyo/zilizoyaliyo/ulio zalishwa nyumbani? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >NEXT ITEM.	Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja?	
			JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT
Chai, kahawa au kokoa iliyotumika nyumbani?	YES-▶ ←-NO	01																		
Ndizi ya kupika?	YES-▶ ←-NO	08																		
Ndizi tamu?	YES-▶ ←-NO	09																		
Ndizi katika hali nyingine yeyote?	YES-▶ ←-NO	10																		
Mhogo (mbichi)?	YES-▶ ←-NO	11																		
Meghimbaji, viasi vikuu, viazi vitamu?	YES-▶ ←-NO	14																		
Viazi ulaya (mviringo)?	YES-▶ ←-NO	18																		
Mahindi?	YES-▶ ←-NO	19																		
Mtama au uwele katika hali zote?	YES-▶ ←-NO	20																		
Mchele?	YES-▶ ←-NO	24																		
Maharage, njegere, kunde za aina nyingine?	YES-▶ ←-NO	28																		
Karanga?	YES-▶ ←-NO	29																		

▶ QUESTION 1, NEXT PAGE

TIME UNIT:

 DAY....3
 WEEK....4
 MONTH...5
 YEAR....6
 6 MOS...7

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART B: CONSUMPTION OF HOME PRODUCTION

1

INTERVIEWER:
REFER BACK TO SECTION 11 (FARMS).
BELOW, PUT A CROSS OPPOSITE THE YES BOX IF THE CROP WAS GROWN BY THE HOUSEHOLD IN THE PAST 6 MONTHS. PUT A CROSS OPPOSITE THE NO BOX IF THE CROP WAS NOT GROWN.

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-7.

X

1

2

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, ni miezi [pi] wanakaya walikula... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa na kaya?

YES...1
NO...2
(▶ NEXT FOOD)

3

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, ni miezi [pi] wanakaya walikula... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa na kaya?
PUT AN X ABOVE EACH OF THE PAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS CONSUMED OR CODE 2 IF IT WAS NOT CONSUMED. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (CONSUMED OWN PRODUCTION)...1
NO (DID NOT CONSUME FROM OWN PRODUCTION).....2

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEPT

OCT

NOV

DEC

4

Ni mara ngapi katika miezi ya masika (vuli) wanakaya walikula... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa nyumbani? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >6.

TIMES

TIME UNIT

5

Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja?

AMOUNT

6

Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walikula... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/uliozalishwa nyumbani? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >NEXT ITEM.

TIMES

TIME UNIT

7

Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja?

▶ NEXT ITEM

AMOUNT

Ufuta?

YES-▶

30

▶-NO

Njugumawe?

YES-▶

31

▶-NO

Mafuta ya mawese?

YES-▶

32

▶-NO

Embe mafuta?

YES-▶

36

▶-NO

Maembe?

YES-▶

37

▶-NO

Papai?

YES-▶

38

▶-NO

Jamii ya machungwa, mchenza, ndimu na malimau?

YES-▶

39

▶-NO

Nanazi?

YES-▶

40

▶-NO

Matunda mengine (pamoja na passion fruits)?

YES-▶

41

▶-NO

Sukari, pipi, asali au miwa?

YES-▶

44

▶-NO

Nyanya?

YES-▶

46

▶-NO

Vitunguu, na vitunguu majani?

YES-▶

47

▶-NO

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEPT

OCT

NOV

DEC

TIME UNIT:
DAY....3
WEEK....4
MONTH....5
YEAR....6
6 MOS...7

▶ QUESTION 1, NEXT PAGE

• NOTE: FOR MANGOES, ASK Q4 ABOUT THE MANGO SEASON AND ASK Q6 ABOUT ALL OTHER SEASONS.

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART B: CONSUMPTION OF HOME PRODUCTION

1

INTERVIEWER:
REFER BACK TO SECTION 11 (FARMS).

BELOW, PUT A CROSS OPPOSITE THE YES BOX IF THE CROP WAS GROWN BY THE HOUSEHOLD IN THE PAST 6 MONTHS. PUT A CROSS OPPOSITE THE NO BOX IF THE CROP WAS NOT GROWN.

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-7.

X

1

2

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, ni miezi [] wanakaya walikula ... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/iliyo/uliozalishwa na wanakaya?

na kaya?

YES...1
NO...2
(▶ NEXT FOOD)

3

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, ni miezi [] wanakaya walikula ... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/iliyo/uliozalishwa na wanakaya?

PUT AN X ABOVE EACH OF THE PAST 6 MONTHS. FOR ALL THE MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS CONSUMED OR CODE 2 IF THE CROP WAS NOT CONSUMED. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (CONSUMED OWN PRODUCTION)...1
NO (DID NOT CONSUME FROM OWN PRODUCTION).....2

	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
48												
50												
51												
53												
72												

4

Ni mara ngapi katika miezi ya masika (vuli) wanakaya walikula ... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/iliyo/ulio zalishwa nyumbani?
IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >6.

TIMES	TIME UNIT

5

Ingeharimu fedha klasiani kununua klasikiilicholiwa wakati mmoja?

AMOUNT

6

Ni mara ngapi katika miezi ya klangazi wanakaya walikula ... [CROP]... vilivyo/zilizoyaliyo/iliyo/ulio zalishwa nyumbani?
IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >NEXT ITEM.

TIMES	TIME UNIT

7

Ingeharimu fedha klasiani kununua klasikiilicholiwa wakati mmoja?

AMOUNT

▶ QUESTION 1, NEXT PAGE

TIME UNIT:
DAY....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR...6
6 MOS...7

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-7.												
1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita, wanakaya walikula ...[ITEM]... ambayo ilizalishwa kutoka kwa wanyama wanaomilikiwa na kaya? REFER BACK TO SECTION 12 (PART A) TO VERIFY THESE ANSWERS. PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-7. <input checked="" type="checkbox"/>	2 IF THE ANSWER TO QUESTION 1 IS YES, WRITE 1 BELOW.	3 Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia ...) kaya yako ilikula ...[ITEM]... kutokana na wanyama wanaomilikiwa na kaya? PUT AN X ABOVE EACH OF THE PAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE ITEM WAS CONSUMED OR CODE 2 IF IT WAS NOT CONSUMED. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X. YES (CONSUMED OWN ANIMALS).....1 NO (DID NOT CONSUME FROM OWN ANIMALS).....2	4 Ni mara ngapi katika miezi ya masika (vuli) wanakaya walikula ...[ITEM]... ambayo zilizozalishwa wakati mmoja? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >6.	5 Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja?	6 Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walikula ...[ITEM]... vilivyozalishwa wakati mmoja? IF HOME PRODUCTION NOT CONSUMED DURING DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >NEXT ITEM.	7 Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja? ▶ NEXT ITEM						
Mayai (ya ndege wowote)? YES-▶ ←-NO	61	JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEPT OCT NOV DEC	TIMES TIME UNIT	AMOUNT	TIMES TIME UNIT	AMOUNT						
Maziwa? YES-▶ ←-NO	67											
Mgando, chisi, na vingine vilivyotengenezwa kutoka kwa maziwa? YES-▶ ←-NO	69	JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEPT OCT NOV DEC										

TIME UNIT:
DAY...3
WEEK...2
MONTH...5
YEAR...2
6 MOS...7

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-7.												
1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita wanakaya walikula samaki, wadudu waliwao au wanyama porini (pamoja na na ndege) ambazo zilizokusanywa au kusikwa na wanakaya? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL ITEMS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-7. <input checked="" type="checkbox"/>	2 IF THE ANSWER TO QUESTION 1 IS YES, WRITE 1 BELOW.	3 Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita wanakaya walikula ...[ITEM]... iliyo/walio kusanywa au kusikwa na wanakaya? PUT AN X ABOVE EACH OF THE PAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE ITEM WAS CONSUMED OR CODE 2 IF IT WAS NOT CONSUMED. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X. YES (CONSUMED OWN CATCH).....1 NO (DID NOT CONSUME FROM OWN CATCH).....2	4 Ni mara ngapi katika miezi ya masika (vuli) wanakaya walikula ...[ITEM]... ambao walikusanya? IF HOME CATCH NOT CONSUMED DURING RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >6.	5 Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja katika miezi hii ya masika?	6 Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walikula ...[ITEM]... ambayo/ambao walikusanya? IF HOME CATCH NOT CONSUMED DURING DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >NEXT ITEM.	7 Ingegharimu fedha kiasi gani kununua kiasi kilicholiwa wakati mmoja katika miezi hii ya kiangazi? ▶ NEXT ITEM						
Samaki? YES-▶ ←-NO	54	JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEPT OCT NOV DEC	TIMES TIME UNIT	AMOUNT	TIMES TIME UNIT	AMOUNT						
Wanyama porini, pamoja na ndege? YES-▶ ←-NO	59											
Wadudu waliwao? YES-▶ ←-NO	60	JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEPT OCT NOV DEC										

TIME UNIT:
DAY...3
WEEK...2
MONTH...5
YEAR...2
6 MOS...7

▶ QUESTIONS 2-7

END OF PART B

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-1: FOOD EXPENDITURES, SEASONAL FOODS

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-8.																									
1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) kapa hi imeshanunua aina yeyote ya vyakula vifuatavyo kwa ajili ya matumizi hapa nyumbani? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8.		2 Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) wanakaya walilunua ... (FOOD ITEM)...? PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS, FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF IT WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X. YES (BOUGHT).....1 NO (DID NOT BUY).....2												3 Ni mara ngapi katika miezi ya masika (yuli) wanakaya walilunua ... (FOOD ITEM)...? IF NOT BOUGHT DURING THE RAINY SEASON WRITE 0 TIMES AND >5.		4 Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati katika miezi hii ya masika? AMOUNT		5 Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walilunua ... (FOOD ITEM)...? IF NOT BOUGHT DURING THE DRY SEASON WRITE 0 TIMES AND >7.		6 Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati mpoja katika miezi hii ya kiangazi? AMOUNT		7 Wanakaya wamenunua ... (FOOD ITEM) tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? YES...1 NO...2 (>NEXT ITEM)		8 Imegharimu wanakaya kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? >NEXT ITEM AMOUNT	
		JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT						
Ndizi ya kupika?		YES-> 08																							
		-<NO																							
Ndizi tamu?		YES-> 09																							
		-<NO																							
Ndizi katika hali nyingine yeyote?		YES-> 10																							
		-<NO																							
Mhogo (mbichi)?		YES-> 11																							
		-<NO																							
Mhogo uliokaushwa?		YES-> 12																							
		-<NO																							
Mhogo katika hali nyingine yeyote?		YES-> 13																							
		-<NO																							
Mgahimbi viazi vikuu na viazi vitamu?		YES-> 14																							
		-<NO																							
Viazi ulaya(mviringo)?		YES-> 18																							
		-<NO																							
Mahindi?		YES-> 19																							
		-<NO																							
Ulezi, mtama katika hali yeyote?		YES-> 20																							
		-<NO																							
Mchele?		YES-> 24																							
		-<NO																							
Maharage, njegere, na aina yeyote ya kunde?		YES-> 28																							
		-<NO																							
		JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC												

> QUESTION 1, NEXT PAGE

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR....6
6 MOS...7

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-1: FOOD EXPENDITURES, SEASONAL FOODS

1

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) kaya hi imeshanunua na yeyote ya vyakula vifuatayo kwa ajili ya matumizi hapa nyumbani?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8.

X

Karanga?

YES->

<-NO

Ufuta?

YES->

<-NO

Njugumawe?

YES->

<-NO

Mafuta ya mawese?

YES->

<-NO

Siagi?

YES->

<-NO

Majarini (margarine)?

YES->

<-NO

Embe mafuta?

YES->

<-NO

Maembe?

YES->

<-NO

Papai?

YES->

<-NO

Jamii ya machungwa, machenza, ndimu, na malimau?

YES->

<-NO

Nanazi?

YES->

<-NO

Matunda mengine (pamoja na passion fruits)?

YES->

<-NO

2

Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) wanakaya walinunua ...[FOOD ITEM]...?

PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF IT WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (BOUGHT).....1
NO (DID NOT BUY).....2

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEPT

OCT

NOV

DEC

3

Ni mara ngapi katika miezi ya masika (yuli) wanakaya walinunua ...[FOOD ITEM]..?

IF NOT BOUGHT DURING THE RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >5.

TIMES

TIME UNIT

4

Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati katika miezi hii ya masika?

AMOUNT

5

Ni mara ngapi katika miezi ya klangazi wanakaya walinunua[FOOD ITEM]..?

IF NOT BOUGHT DURING THE DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >7.

TIMES

TIME UNIT

6

Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati mmoja katika miezi hii ya klangazi?

AMOUNT

7

Wanakaya wamenunua ...[FOOD ITEM]... tangu nilipokuwa hapa wiki mboni zilizopita?

YES...1
NO....2 (>NEXT ITEM)

>NEXT ITEM

AMOUNT

8

Imegharimu wanakaya kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki mboni zilizopita?

AMOUNT

JAN

FEB

MAR

APR

MAY

JUN

JUL

AUG

SEPT

OCT

NOV

DEC

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR....6
6 MOS...7

QUESTION 1, NEXT PAGE

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-1: FOOD EXPENDITURES, SEASONAL FOODS

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-8.

1 Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) kaya hi imeshanunua aina yeyote ya vyakula vifuatavyo kwa ajili ya matumizi hapa nyumbani? PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8. <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/>		2 Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) wanakaya walinunua ..[FOOD ITEM]...? PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF IT WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X. YES (BOUGHT).....1 NO (DID NOT BUY).....2												3 Ni mara ngapi katika miezi ya masika (yuli) wanakaya walinunua[FOOD ITEM]..? IF NOT BOUGHT DURING THE RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >5.		4 Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati katika miezi hii ya masika? AMOUNT		5 Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walinunua[FOOD ITEM]..? IF NOT BOUGHT DURING THE DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >7.		6 Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati mmoja katika miezi hii ya kiangazi? AMOUNT		7 Wanakaya wamenunua j. [FOOD ITEM] tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? YES...1 NO...2 (>NEXT ITEM)		8 Imegharimu wanakaya kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita? <input type="checkbox"/> >NEXT ITEM AMOUNT	
		JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT	TIMES	TIME UNIT	AMOUNT						
Maji ya matunda?		42																							
Sukari, pipi, asali au miwa?		44																							
Nyanya?		46																							
Vutunguu, na vitunguu majani?		47																							
Biringanyi na nyanya chungu?		48																							
Tikiti?		49																							
Kabichi?		50																							
Mboga zingine (kijamvu, matembele, karoti, letusi, n.k.)?		51																							
Vyungo vya mboga (bizari, pilipili, n.k.)?		53																							
Samaki?		54																							
Wadudu waliwao?		60																							
Mayai (kutoka ndege wote)?		61																							
		JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC												

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR....6
6 MOS...7

> QUESTION 1, NEXT PAGE

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-1: FOOD EXPENDITURES, SEASONAL FOODS

1

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) kapa hi imeshanunua a) na yeyote ya vyakula vifuatavyo kwa a) ili ya matumizi hapa nyumbani?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8.

X

1

Pombe (itengenezwayo nyumbani) iliyotumika nyumbani?

YES->

<-NO

Maziwa (fresh)?

YES->

<-NO

Mgendo, chisi, na vingine vilivyotengenezwa kutoka kwa maziwa?

YES->

<-NO

Vyakula vingine (eleza:)?

YES->

<-NO

2

Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) wanakaya walilunua ..[FOOD ITEM]...?

PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF IT WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (BOUGHT).....1
NO (DID NOT BUY).....2

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
64											
67											
69											
72											

3

Ni mara ngapi katika miezi ya masika (yuli) wanakaya walilunua ...[FOOD ITEM]..?

IF NOT BOUGHT DURING THE RAINY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >5.

TIMES	TIME UNIT

4

Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati katika miezi hii ya masika?

AMOUNT

5

Ni mara ngapi katika miezi ya kiangazi wanakaya walilunua ...[FOOD ITEM]..?

IF NOT BOUGHT DURING THE DRY SEASON, WRITE 0 TIMES AND >7.

TIMES	TIME UNIT

6

Iligharimu fedha kiasi gani kununua kiasi hiki kila wakati mpoja katika miezi hii ya kiangazi?

AMOUNT

7

Wanakaya wamenunua ..[FOOD ITEM].. tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita?

YES...1
NO...2 (>NEXT ITEM)

8

Imegharimu wanakaya kiasi gani tangu nilipokuwa hapa wiki moli zilizopita?

AMOUNT

NEXT ITEM

► QUESTION 1, NEXT PAGE

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR....6
6 MOS...7

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-2: FOOD EXPENDITURES, NON-SEASONAL FOODS

1

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) kaya hi imeshanunua hii yeyote ya vyakula vifuatavyo kwa ajili ya matumizi hapa nyumbani?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8.

X

1

Unga wa ngano, mkate?

YES->

<-NO

Macaroni na spageti?

YES->

<-NO

Bisikiti, keki, mandazi, vitumbua?

YES->

<-NO

Mafuta mengine?

YES->

<-NO

Jamu, pipi n.k.?

YES->

<-NO

Chumvi?

YES->

<-NO

Kuku, bata, n.k.?

YES->

<-NO

Nyama ya ngombe?

YES->

<-NO

Nyama ya mbuzi na kondoo?

YES->

<-NO

Nyama ya nguruwe?

YES->

<-NO

Vyakula vya watoto, isipokuwa maziwa?

YES->

<-NO

Soda (coke, fanta, n.k.)?

YES->

<-NO

2

NI miezi iki katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) wanakaya waliinunua ...[FOOD ITEM]...?

PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF IT WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (BOUGHT).....1
NO (DID NOT BUY).....2

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
25											
26											
27											
33											
45											
52											
55											
56											
57											
58											
62											
63											

3

NI mara ngapi katika miezi hii wanakaya waliinunua ...[FOOD ITEM]...?

IF NOT BOUGHT DURING THESE MONTHS, WRITE 0 TIMES AND >5.

TIMES	TIME UNIT

4

Iligharimu fedha kiasi gani kwa kiasi kilichonunuliwa kila wakati?

THIS AMOUNT SHOULD CORRESPOND TO EACH TIME IN Q3.

AMOUNT

5

Wanakaya wamenunua[FOOD ITEM]... tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita?

YES.....1
NO.....2 (> NEXT ITEM)

6

NI kiasi gani wamegharimu tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita?

>NEXT ITEM

AMOUNT

IF THE ANSWER TO 1 IS YES, ASK 2-6.

> QUESTION 1, NEXT PAGE

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK.....4
MONTH.....5
YEAR.....6
6 MOS...7

PAGE 64

SECTION 17. FOOD CONSUMPTION, PART C-2: FOOD EXPENDITURES, NON-SEASONAL FOODS

1

Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) kapa hi imeshanunua a na yeyote ya vyakula vifuatavyo kwa ajili ya matumizi hapa nyumbani?

PUT A CROSS IN THE APPROPRIATE BOX FOR ALL CROPS BEFORE GOING TO QUESTIONS 2-8.

X

1

2

Ni miezi ipi katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia..) wanakaya walinunua ..[FOOD ITEM]...?

PUT AN X ABOVE EACH OF THE LAST 6 MONTHS. FOR ALL MONTHS WITH AN X, WRITE CODE 1 IF THE CROP WAS BOUGHT OR CODE 2 IF THE CROP WAS NOT BOUGHT. LEAVE BLANK ALL MONTHS WITHOUT AN X.

YES (BOUGHT).....1
NO (DID NOT BUY).....2

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEPT	OCT	NOV	DEC
65											
66											
68											
70											
71											
72											

3

Ni mara ngapi katika miezi hii wanakaya walinunua ...[FOOD ITEM]...?

IF NOT BOUGHT DURING THESE MONTHS, WRITE 0 TIMES AND >5.

TIMES

TIME UNIT

4

Iligharimu fedha kiasi gani kwa kiasi kilichonunuliwa kila wakati?

THIS AMOUNT SHOULD CORRESPOND TO EACH TIME IN Q3.

AMOUNT

5

Wanakaya wamenunua[FOOD ITEM].. tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita?

YES.....1
NO.....2 (> NEXT ITEM)

6

Ni kiasi gani wamegharimu tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita?

>NEXT ITEM

AMOUNT

> NEXT SECTION

TIME UNIT:
DAY.....3
WEEK....4
MONTH...5
YEAR....6
6 MOS...7

**SECTION 18. EXPENDITURES BY
HOUSEHOLD MEMBERS**

**PART A.
RESPONDENTS: ALL HOUSEHOLD MEMBERS**

SECTION 18. EXPENDITURES BY HOUSEHOLD MEMBERS, PART A: ACQUISITIONS AND EXPENDITURES IN THE PAST 6 MONTHS (ALL HOUSEHOLD MEMBERS)

Sasa nitakuuliza kuhusu vitu/vifaa ambavyo umepata katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...). Nikiwa na maaana ya vitu ulivyojinunulia, ulijitengenezea au ulivyopewa.																				
A. Katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) umepata ...[]...?																				
RECORD THE ANSWER TO QUESTION 'A' FOR EACH ITEM. THEN ASK QUESTION 'B' FOR ALL ITEMS ACQUIRED:																				
B. Thamani ya ...[]... zote/vyote ulivipata/ulivinunua katika kipindi cha miezi 6 iliyopita (kuanzia...) ni?																				
IDENTIFICATION CODE	1A Kanga, ama kitenge YES...1 NO....2 ▶2A	1B AMOUNT	2A Vitambaa? YES...1 NO....2 ▶3A	2B AMOUNT	3A Nguo zingine zozote kama mashati, suruali, kaptura, gauni, soksi na nguo za ndani? YES....1 NO.....2 ▶4A	3B AMOUNT	4A Viatu, mdala, raba na vitu vingine vya kuvaa miguuni? YES...1 NO....2 ▶5A	4B AMOUNT	5A Saa, pete, heleni, mikufa, bangili, shanga, n.k.? YES...1 NO....2 ▶6A	5B AMOUNT	6A Vitabu, visivyo vya shule, na vifaa vya watoto kuchezea? YES...1 NO....2 ▶7A	6B AMOUNT	7A Kunyopa nywele na matengenezo ya nywele? YES...1 NO....2 ▶8A	7B AMOUNT	8A Miamvuli, mkoba, kijaruba, ama pochi? YES...1 NO....2 ▶9A	8B AMOUNT	9A Madawa yeyote? YES...1 NO....2 ▶10A	9B AMOUNT	10A Huduma nyingine za matibabu? YES...1 NO....2 ▶ Q.B	10B ▶PART B AMOUNT
01																				
02																				
03																				
04																				
05																				
06																				
07																				
08																				
09																				
10																				
11																				
12																				

**SECTION 18. EXPENDITURES BY
HOUSEHOLD MEMBERS**

**PART B.
TO BE ASKED ABOUT ALL
HOUSEHOLD MEMBERS 15
YEARS AND OLDER.**

SECTION 18. EXPENDITURES BY HOUSEHOLD MEMBERS, PART B: EXPENDITURES SINCE ROUND ONE

Sasa nitakuuliza maswali kuhusu vitu ulivyonunua tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita. Ningependa ueleze vitu ulivyojinunulia na ulivyonunuliwa watu wengine lakini siyo vitu ulivyonunuliwa na watu wengine.

A. Tangu nilipokuwa hapa wiki mbili zilizopita umenunua....[]....

RECORD THE ANSWER TO QUESTION 'A' FOR EACH ITEM. ASK QUESTION 'B' FOR ALL ITEMS PURCHASED:

B. Umetumia kiasi gani kwa ajili ya .. []... tangu nilipokuwa hapa.

IDENTIFICATION CODE	1A Vyakula mliyokula nje ya nyumbani (kwa mfano kwa mke hawe, mahote lini au mliyoonunua mteani? YES...1 NO....2 ▶ 2A	1B AMOUNT	2A Vinyaji vya kuburudisha mliyokunywa nje ya nyumbani? YES...1 NO....2 ▶ 3A	2B AMOUNT	3A Tumbako, Sigara, ugoro? YES...1 NO....2 ▶ 4A	3B AMOUNT	4A Kamari, bahati na sibu? YES...1 NO....2 ▶ 5A	4B AMOUNT	5A Magazeti? YES...1 NO....2 ▶ 6A	5B AMOUNT	6A Petrol na mafuta ya kulainisha mitambo? YES...1 NO....2 ▶ 7A	6B AMOUNT	7A Bahasha, karatasi na kalamu? YES...1 NO....2 ▶ 8A	7B AMOUNT	8A Hishumaa, mafuta ya taa, viberiti? YES...1 NO....2 ▶ 9A	8B AMOUNT	9A Betri YES...1 NO....2 ▶ 10A	9B AMOUNT	10A Michezo, sinema, michezo ya vilabu n.k. YES...1 NO....2 ▶ 11A	10B AMOUNT	11A Sabuni za kufua, na kuogea, mswaki na dawa ya meno? YES...1 NO....2 ▶ 12A	11B AMOUNT	12A Vipodozi marashi, mapambo ya kuvaa na mafuta ya kujipaka? YES...1 NO....2 ▶ 0.8	12B AMOUNT	
01																									
02																									
03																									
04																									
05																									
06																									
07																									
08																									
09																									
2																									
11																									
12																									

**SECTION 19. REMITTANCES
AND CREDIT**

**PART A.
BORROWING AND REMITTANCES
RECEIVED**

**TO BE ASKED OF ALL HOUSEHOLD
MEMBERS.**

**THOSE 15 AND OLDER
RESPOND FOR THEMSELVES. ADULTS
RESPOND FOR CHILDREN.**